

BIBLIOGRAFIJA

MONOGRAFIJA:

- *Preko krovova sveta: Volt Vitman i srpska književnost*, Institut za književnost i umetnost, Beograd, 2023, 314 str.

NAUČNI RADOVI (U ZBORNICIMA I ČASOPISIMA):

- “Following the Red String: The Infrastructure of the Graphic Narrative in Lemire’s *Mazebook*”. *Književnost i strip*, Tijana Tropin, Vladan Bajčeta (ur.). Beograd: Institut za književnost i umetnost, 2025, 127–139 (u štampi)
- “‘That’s Me, Not Whitman’: Tin Ujević and Ivan V. Lalić as Whitman’s Yugoslav poet-translators. *Oxford Handbook of Walt Whitman*, Kenneth M. Price, Stefan Schöberlein (eds.). Oxford: OUP, 2024, 586–605.
- “*Vavilon Berlin i Senke nad Balkanom* – dve ‘tvrdo kuvane’ istorijske drame”. *Književna istorija* 55/179 (2023), 83–104. doi.org/10.18485/kis.2023.55.179.5
- “The Nameless Get to Tell Their Tales: Classical Mythology Retold and Expanded in John Barth’s ‘Anonymiad’ (1968) and Margaret Atwood’s *The Penelopiad* (2005)”. *Myth and Fairy Tale in Contemporary Fiction*, Alexandra Cheira (ed.). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2023, 19–32.
- “Poetry in Times of Struggle: Walt Whitman and Young Bosnia”. *TIES, Speaking in Tongues: Celebrating Walt Whitman in Translation*, no. 7 (2022), 37–49.
- “Walt Whitman vs. Karl Marx – On Whose Side is Vasko Popa?”. *Književne i kulturne interferencije između književnosti na srpskom i na engleskom jeziku*, Boško Suvajdžić et al. (ur.). Beograd: Filološki fakultet, 2022, 353–366. doi.org/10.18485/srp_eng.2022.1.ch24
- (sa Isidorom Belić) “Uloga javnih prostora grada u oblikovanju identiteta junaka *Uliksa i Romana o Londonu*”. *Srpski jezik, književnost, umetnost, knjiga 2: Roman i grad*, Dragan Bošković, Časlav Nikolić (ur.). Kragujevac: FILUM, 2022, 483–492.
- “Rušdijeva imaginarna domovina kao priča za laku noć: jedno postkolonijalno čitanje romana *Harun i more priča*”. *Marginalni i marginalizovani žanrovi u književnosti*, Bojan Jović, Tijana Tropin (ur.). Beograd: Institut za književnost i umetnost, 2022, 169–197.
- “Vitman i Šeli u esejima Anice Savić Rebac”. *Književna istorija* 53:175 (2021), 163–182. doi.org/10.18485/kis.2021.53.175.7
- “‘Under the Winged Sign of ‘Albatross’: Translations of Poe and Whitman and the Development of Serbian Avant-garde”. *Przekłady Literatur Słowiańskich* 11:1 (2021), 1–18. doi.org/10.31261/PLS.2021.11.01.04

- “Walt Whitman in the Yugoslav Interwar Periodicals: Serbo-Croatian Reception, 1918–1940”. *Walt Whitman Quarterly Review* 38:3 (2021), 139–168. doi.org/10.13008/0737-0679.2402
- “Replenishing the Odyssey: Margaret Atwood’s and John Barth’s Postmodern Epics”. *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* 17:1 (2020): Atwood at 80, 41–55. doi.org/10.4312/elope.17.1.41-55
- “Koncept primitivizma u književnosti”. *Pojmovnik uporedne književnosti* 2, Adrijana Marčetić, Bojan Jović (ur.). Beograd: Institut za književnost i umetnost, 2020, 123–151.
- “Nepoznati Volt Vitman – dva otkrića sa stranica američke štampe devetnaestog veka”, *Književna istorija* 51:168 (2019), 99–119.
- “Volt Vitman i Aldžernon Svinbern – pogled iz perspektive Bogdana Popovića”. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik* 65:3, 2017, 901–920.
- “Look for Him under Your Bootssoles... or in His Prose”, *Nasleđe: časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu*, 14:36, 2017, 69–79.
- “Vizuelni identiteti Vitmanove poetske zbirke. Ilustracija kao interpretacija”. *Preplitanja i ukrštanja (hibridnost u književnosti)*, Bojan Jović, Marija Šarović (ur.). Beograd: Institut za književnost i umetnost, 2016, 141–163.
- “Bob Dilan i Siksto Rodrigez – centri i margine rokenrola”. *Srpski jezik, književnost, umetnost 2: Rock n’ Roll*, Dragan Bošković, Časlav Nikolić (ur.). Kragujevac: FILUM, 2016, 309–319.
- “Walt Whitman and the City Culture: Poet as a Flâneur and a Bohemian”. *English Studies Today. Selected papers from the third international conference English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 3)*, Novi Sad: Faculty of Philosophy, 2016, 29–40.
- “Oslobađanje stiha u pevanju modernog čoveka. Tendencije i okolnosti razvoja slobodnog stiha u Americi i Srbiji”. *Savremena proučavanja jezika i književnosti: knjiga 2*, Kragujevac: FILUM, 2016, 273–282.
- “‘I speak the password primeval’ – Vitmanova iskonska lozinka za promenu američkog poetskog diskursa”. *Jezik, književnost, diskurs – književna istraživanja*, Niš: Filozofski fakultet, 2015, 139–151.
- “Postmodernistički panteon Džona Barta: mitologija u kontekstu niza priča *Izgubljen u kući smeha*”. *Prvi međunarodni interdisciplinarni skup mladih naučnika društvenih i humanističkih nauka: "Konteksti"*, Novi Sad: Filozofski fakultet, 2014, 693–704.
- “Unreliable Narration in *Heart of Darkness*, *Pale Fire* and *Flaubert's Parrot*”. *English Studies Today: Prospects and Perspectives: Selected papers from the second international conference English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 2)*, Novi Sad: Faculty of Philosophy, 2014, 247–257.

- „Whitman's 'Barbaric Yawp' Sounded in Serbian”. *Rocznik Komparatystyczny – Comparative Yearbook 4 (2013)*, Szczecin: Uniwersytet Szczeciński, 2013, 313–320.
- „Elementi detektivske proze u romanu *Stvarni život Sebastijana Najta*”, *Savremena proučavanja jezika i književnosti 2*, Kragujevac: FILUM, 2013, 465–473.

NAUČNI PRIKAZI:

- Kad je Hjuz sreo Popu (Zorica Đergović-Joksimović, *Pevanja Vuka i Vrane*). *Književna istorija* 51:167 (2019), 323–327.
- Poetičko mapiranje dadaizma (Predrag Todorović, *Planeta Dada*). *Književna istorija* 49:161 (2017), 351–354.
- Modernist Studies Reconsidered (Susan Stanford Friedman, *Planetary Modernisms: Provocations on Modernity Across Time*), *Književna istorija* 47:157 (2015), 451–454.
- Koje je boje čovekovo sopstvo? (Franc Fanon, *Crna koža, bele maske*), *Književna istorija* 47: 156 (2015), 373–374.
- Granice, rukopisi i nestajanje književnih junaka u Osterovim romanima (Ivana Đurić Paunović, *Čudnoliki svet: američki hronotopi Pola Oстера*), *Književna istorija* 46:154 (2014), 1077–1082.
- Beskonačno kazivanje neiskazivog – kategorija vremena u književnim delima različitih epoha i žanrova (*Aspekti vremena u književnosti*, Lidija Delić, ur.), *Književna istorija* 45:149 (2013), 303–309.

UREĐIVANJE:

- (sa Valentinom Budinčić i Jelenom Pršić) *Jezik, književnost i dijalog: zbornik radova sa Trinaeste međunarodne konferencije Fakulteta za strane jezike*. Beograd: Alfa BK univerzitet, 2024, 316 str.

OSTALO:

- “Nerazumni optimizam *Džeza*”. *Polja: časopis za književnost i teoriju* [tematski broj posvećen Toni Morison] 548 (2024), 253–259.
- *Vrt: Poezija Margaret Atvud* (priređen tematski blok posvećen poeziji M. Atvud: M. Atvud, “Posle potopa, mi” (izbor od 10 pesama, prev. B. Aćamović); D. Kuli, “Daleko bliže: uznemireno ‘ja’ u poeziji Margaret Atvud” (prev. D. Babić); B. Aćamović, “Pesnički prostori Margaret Atvud”; M. Atvud, Dž. K. Outs, “Razgovor sa Margaret Atvud” (prev. B. Aćamović)). *Polja: časopis za književnost i teoriju* 547 (2024), 90–137.
- “Grad u poeziji Čarlsa Simića”. *Polja: časopis za književnost i teoriju* [tematski broj posvećen Čarlsu Simiću] 542 (2023), 151–157.

- “Ekološka imaginacija u Knausgorovim *Godišnjim dobima*”. *Dometi* 186–187 (2021), 111–124.
- “Blumsberi – mesto rođenja Virdžinije Vulf”. *Dometi* 178–179 (2019), 46–56.
- „Vitmanovih dvesta“. *Čudovišno blistavo ili trijumf originalnosti povodom 200 godina od rođenja Volta Vitmana (1819–2019) i 170 godina od smrti Edgara Alana Poa (1849–2019)*, Vuka Jeremić (prir.). Beograd: Univerzitetaska biblioteka „Svetozar Marković“, 84–89.
- *Međasi: Volt Vitman* (tematski blok povodom 150 godina od prvog izdanja zbirke *Vlati trave*: B. Aćamović, „Buđenje američke poezije Vitmanovim varvarskim krikom“; V. Vitman, „*Vlati trave* (1855) – Predgovor“ (prev. B. Aćamović); E. Folsom, „Knjige koje je pravio Vitman“ (prev. B. Aćamović)), *Polja, časopis za književnost i teoriju*, 493 (2015), 62–90.

IZLAGANJA NA KONFERENCIJAMA (IZBOR):

- “Nadrealistička svest o prirodnom” (*Nad/realizmom (1924/2024) – Sur/réalisme – Sur/realism*. Institut za književnost i umetnost, Muzej savremene umetnosti, Muzej primenjene umetnosti, Beograd, 27–29. 11. 2024)
- “Internacionalno i intermedijalno putovanje Vitmanovih ‘Pionira’” (plenarno predavanje; *Filološki vidici* 3, Fakultet za strane jezike, Beograd, 22. 11. 2024)
- “Linking the Metadata of Periodicals to Uncover Literary Networks” (*Linked Open Data and Literary Studies*. Freie Universität, Berlin, 19–20. 11. 2024)
- „The Peripatetic Experience of Urban Environment in Virginia Woolf’s Essay ‘Street Haunting: A London Adventure’” (*The 17th Conference of the European Society for the Study of English*, Seminar: Transformations of the Environment in Victorian, Edwardian and Modernist Essays, University of Lausanne, 26–30. 8. 2024)
- “Under the Winged Sign of ‘Albatross’: Translations of Poe and Whitman and the Development of Serbian Avant-garde” (*Modernizm w przekładzie/ Modernism in Translation*, Uniwersytet Śląski, Katowice, 28–29. 9. 2022)
- „Poetry in Times of Struggle: Early Translations of Whitman’s Poems into Serbo-Croatian“ (*Speaking in Tongues: Celebrating Walt Whitman in Translation*, Université Paris-Est Créteil Val de Marne, France, 13–14. 6. 2019)
- „This is the City and He is One of the ... Barbarians“ (Whitman’s Urban Poetry and the Concept of Primitivism. *The Twelfth Annual International Whitman Week Seminar and Symposium: Walt Whitman and New York*, Walt Whitman Initiative, TWWA, New York, USA, 1. 6. 2019)
- „What Homer Failed to Mention: John Barth’s and Margaret Atwood’s Reworkings of an Old Myth“ (*The 14th Conference of the European Society for the Study of English*,

Seminar: Myth and Fairy Tale in Contemporary Fiction. ESSE, Masaryk University, Brno, Czech Republic, 29. 8 – 2. 9. 2018)

- „Whitman’s Movable Leaves: Revising and Reshaping the ‘Leaves of Grass’ Cluster“ (*Re-Constructing the Nation, Re-Constructing Leaves: Whitman’s Work after the Civil War: The 10th Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association*, Université Paris-Est Créteil Val de Marne, France, 17. 6. 2017)
- „The Real War That Never Gets in the Books: Civil Wars in Whitman and Yeats“ (*The 13th Conference of the European Society for the Study of English* (Seminar: Reportage and Civil Wars through the Ages), National University of Ireland, Galway, Ireland, 22–26. 8. 2016)
- „The Poetry of Walt Whitman in the Context of the Serbian Literary Avant-Garde“ (*The 13th Conference of the European Society for the Study of English* (Doctoral Session: Literature), National University of Ireland, Galway, Ireland, 22–26. 8. 2016)
- „Walt Whitman vs. Algernon Swinburne – A Look from an Early-20th-Century Serbian Perspective“ (*British Whitman: The 9th Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association*, University of Exeter, UK, 4. 6. 2016)
- „Look for Him under Your Bootssoles... or in His Prose“ (*Whitman Across Genres: The 7th Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association*, University of Bamberg, Germany, 25–26. 7. 2014)
- „The Reception of Whitman’s Civil War Poetry in the Ex-Yugoslav Cultural Space“ (*Whitman North and South: The 6th Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association*, Northwestern University, Evanston (IL), USA, 28–29. 6. 2013)
- „Can ‘Calamus 9’ Matter?: Reading and Translating Whitman“ (*“In Paths Untrodden“: The 1860 Leaves of Grass: The 3th Annual Walt Whitman Symposium of the Transatlantic Walt Whitman Association*, University of Macerata, Italy, 19–20. 6. 2010)

PREVODI (IZBOR):

Rajt Mills, *Moć, politika i ljudi, sabrani eseji Rajta Milsa*, Mediterran Publishing, Novi Sad, 2013. [C. W. Mills, *Power, Politics and People: The Collected Essays of C. Wright Mills*]

Ričard Parker, *Džon Kenet Galbrejt: život, politika, ekonomija*, Mediterran Publishing, Novi Sad, 2012. [R. Parker, *John Kenneth Galbraith: His Life, His Politics, His Economics* (biography)]

Džejn Džejkobs, *Gradovi i bogatstvo nacija: principi ekonomskog života*, Mediterran Publishing, Novi Sad, 2010. [J. Jacobs, *Cities and the Wealth of Nations: Principles of Economic Life* (monograph)]

Dris Bele, „'Koristi' od sokratovskog dijaloga ili: kakve rezultate možemo obećati?"; Lu Marinof, „Sinhroniciteti, zmiije i ono nešto drugo: metadijalog o filozofiji i psihoterapiji“;

Vona Feri, „Umetnost i dobar život: uloga književnosti i vizuelnih umetnosti u filozofskoj praksi“; Anders Lindset, „Šta drugi kaže – i o čemu on(a) govori“; Ran Lahav, „Filozofsko savetovanje i samotransformacija“; Lidija Amir, „Filozofi, etika, emocije“ (tekstovi u okviru temata *Filozofska praksa*, prir. Aleksandar Fatić), u *Treći program*, br. 161–162, zima-proleće 2014, str. 113–218.

Virdžinija Vulf, „Pohodeći ulice: avantura u Londonu“, *Polja, časopis za književnost i teoriju književnosti*, god. 56, br. 471, septembar/oktobar 2011, str. 155-162. [V. Woolf, „Street Haunting: A London Adventure“ (essay)]

Margaret Atvud, „Entiteti“, *Polja, časopis za književnost i teoriju književnosti*, god. 53 br. 450, mart/april, 2008, str. 85-95. [M. Atwood, „Entities“ (short story)]